

Connaissances traditionnelles des peuples autochtones

Lors de l'examen du *Silvics of North America* (SNA), l'équipe responsable de sa mise à jour a constaté un manque de renseignements dans la version de 1990 concernant l'importance, l'utilisation, et la gestion des espèces du point de vue des peuples autochtones. Afin de rendre hommage à l'histoire de l'aménagement du territoire en Amérique du Nord et de s'aligner sur les priorités fédérales, les responsables du Projet de mise à jour du *Silvics of North America* (USNAP) [Updated *Silvics of North America* Project] visent l'objectif majeur de prendre en considération les connaissances traditionnelles des Autochtones, et ce, sur la base d'espèces individuelles. Cependant, ces connaissances ne seront incluses et partagées dans la nouvelle version du SNA à moins que les conditions suivantes soient remplies:

- 1) Les représentants et représentantes des peuples détenteurs des connaissances traditionnelles:
 - a. souhaitent les partager, et ce, avec la garantie d'un consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause;
 - b. transmettent les connaissances;
 - c. passent en revue les connaissances soumises par les rédacteurs et rédactrices.

- 2) Le partage de telles connaissances s'aligne sur les pratiques des organismes fédéraux en ce qui concerne la consultation et la mobilisation des peuples autochtones.

L'équipe de l'USNAP consacra plus de temps à assurer la capacité d'atteindre les objectifs susmentionnés et, par conséquent, **les renseignements concernant l'importance, l'utilisation, et la gestion des espèces au sein des peuples autochtones ne seront pas inclus pour l'instant**. À moins d'indication contraire, ces renseignements ne doivent pas être inclus par les rédacteurs et rédactrices ni acceptés par les réviseurs et réviseuses. Il n'y a qu'une seule exception: il est admis que les chapitres renvoient à des ouvrages publiés décrivant des connaissances traditionnelles dans les cas où l'ouvrage a été produit et examiné par les peuples autochtones qui détiennent lesdites connaissances.

Il convient de noter que l'équipe de l'USNAP vise à créer un SNA évolutif qui sera mis à jour en permanence, et que ces renseignements pourraient être ajoutés ultérieurement sur la base de chapitres individuels. En outre, les personnes ayant apporté une contribution devraient se rappeler que l'objectif n'est pas forcément d'inclure ou d'exclure ces renseignements, mais plutôt d'assurer un processus de consultation qui permettrait leur inclusion si les peuples détenteurs des connaissances le souhaitent.